

## Artwork Info:

Product Description: **Iodosorb Dressing IFU**, Component: **300 x 600 mm**

Global Dimensions: **Panel 50 x 300mm**

Product Code: **66001290/66001291** Colours: **Black**  
**66001292/66001293**

Artwork Ref/BSC: **46275 / 0350209**

Prev Artwork Ref/BSC: **21199**

Date: **30 Jan 2025**

Revision: **02** Created by: **PK**

<b>(EN)</b>	<b>SmithNephew</b>
<b>IODOSORB® DRESSING</b>	<b>IODOSORB® DRESSING</b>
Cadexomer dressing with iodine	
<b>Description</b>	
IODOSORB® Dressings are sterile dark brown paste dressings with a gauze backing on both sides. The paste consists of cadexomer (modified starch microbeads), polyethylene glycol and iodine. The cadexomer beads are biodegradable. IODOSORB Dressings will absorb excess exudate and slough from the wound bed, and kill bacteria at the wound surface. In doing this it transforms into a soft moist gel.	
<b>Indications</b>	
IODOSORB Dressings are indicated for the topical treatment of chronic exuding wounds such as venous leg ulcers, diabetic foot ulcers and pressure injuries. The ulcers must be free of infection and IODOSORB Dressings can be used under compression therapy. IODOSORB Dressings may be used on infected wounds. Where the product is used on infected wounds, it is not intended for use as a dressing and treated as per local clinical protocol.	
<b>Contraindications</b>	
IODOSORB Dressings should not be used on dry necrotic tissue, or on patients with a known sensitivity to iodine or any of the other components. Do not use IODOSORB Dressings on children, pregnant or lactating women or patients with thyroid disorders (e.g. Hashimoto's thyroiditis or non-toxic nodular goitre).	
<b>Warnings</b>	
There is a potential risk of interaction with lithium, resulting in an increased possibility of hypothyroidism. Do not use IODOSORB Dressings concomitantly with mercurial antiseptics or taurine. If the patient is taking a lithium therapy functional tests, they should inform the healthcare professional.	
<b>Precautions for use</b>	
The maximum dose of the product must be observed. Particular care must be taken when using in patients with renal impairment or patients who may develop renal impairment, especially when treating large wounds or during prolonged use. IODOSORB Dressings are single use only and should not be re-used as cross-contamination or infection may occur and the dressing may be ineffective. Do not use IODOSORB Dressings in the vicinity of the eyes, nose or mouth. The product is for external use only. IODOSORB Dressings may cause a slight transient pain in the first hour after treatment. This is a sign that the product is beginning to clean the wound. Occasionally, IODOSORB Dressings may cause the skin around the wound edges to swell or redden. This will usually pass. If these symptoms persist or if the patient experiences any other symptoms, they should contact the healthcare professional. Contact with the skin around the wound edges/infect skin should be minimised. It is possible for an adherent crust to form if the IODOSORB Dressings are allowed to dry out. A single application of IODOSORB Dressings should not exceed 50g (equivalent to 5 x 10g sachets) and not more than 150g (equivalent to 15 x 10g sachets) applied in one treatment session. The duration of treatment should not exceed 3 weeks. The product is for healthcare professional use only.	
<b>Instructions for use</b>	
<b>Applying IODOSORB Dressing</b>	
1. Wash your hands thoroughly before and after use. Using gloved hands, clean the wound and the surrounding area with either a gentle stream of water or saline. DO NOT DRY the wound surface. 2. Remove the carrier gauge on both sides of the past. 3. Cut or mould to the shape of the wound. Cover the wound completely with an appropriate secondary dressing. Apply compression bandaging if appropriate. Any remaining IODOSORB Dressing should be discarded due to loss of sterility.	
<b>Changing IODOSORB Dressings</b>	
1. IODOSORB Dressings should be changed when it has become saturated with exudate and all the iodine has been released. This is indicated by loss of colour, usually two to three times a week. If the wound is discharging heavily, daily changes may be needed. If IODOSORB Dressing does not become saturated by exudate, the maximum time between changes is 3 days. 2. If necessary, soak the dressing for a few minutes, then remove. 3. Gently remove the IODOSORB Dressing using a stream of water or saline. 4. Gently blot any excess fluid, leaving the wound surface slightly moist, before re-applying IODOSORB Dressing. 5. Dispose of according to local clinical protocols, or throw away hygienically after use. If during the use of this device you believe that a serious incident has occurred, please report it to the manufacturer and your competent authority. Complaints and enquiries should be sent to: A copy of the summary of safety and clinical performance (SSCP) is available via https://ec.europa.eu/tools/eudamed	
<b>Product Availability</b>	
66001290 5x5g	
66001291 3x10g	
66001292 5x 10 g	
66001293 2x17 g	
<small>*Trade Mark of Smith-Nephew. Date of publication 01/2025. Revision 01. This product may be covered by one or more US patents. www.smith-nephew.com/patents</small>	

<b>(HR)</b>	<b>SmithNephew</b>
<b>IODOSORB® DRESSING</b>	<b>IODOSORB® DRESSING</b>
Kadexomer obloga s jodom	
<b>Opis</b>	
Obloge IODOSORB® stierine su obloge od pastozastih, milo i tamno smeđih gaze s obje strane. Pasta se sastoji od kadexomera (modificirani mikroznacna skrobina), polietilenglikola i joda. Zrnca kadexomera su biorazgradiva. Obloge IODOSORB® upijaju te višak eksudata i sluzi iz rane te ublažavaju bol i iritaciju. Obloge IODOSORB® pretvaraju u mekani vlažni gel.	
<b>Indikacije</b>	
Obloge IODOSORB® indicirane su za lokalno liječenje kroničnih rana s eksudatom, kao što su venski ulkusi na nogama, ulkusi dijabetičkog stopala i dekubitusi. Obloge IODOSORB® mogu se upotrebljavati u kompresijskoj terapiji. Obloge IODOSORB® mogu se upotrebljavati na inficiranim ranama. Ako se proizvod koristi na inficiranim ranama, infekciju treba pregledati i liječiti antibioticima i drugim protokoli.	
<b>Kontraindikacije</b>	
Obloge IODOSORB® ne smiju se upotrebljavati na suhom nekrotičnom tkivu ili na pacijentima s poznatom preosjetljivošću na jod ili bilo koju drugu komponentu. Nemojte upotrebljavati obloge IODOSORB® na djeci, trudnicama ili dojarkama ili na pacijentima s poremećajima štitnjače (npr. Hashimotov tireoiditis ili netoksična nodularna gušavost).	
<b>Upozorenja</b>	
Postoji potencijalni rizik od interakcije s litijem, što može dovesti do povećane mogućnosti hipotireoze. Nemojte upotrebljavati obloge IODOSORB® istodobno s živinim antisepticima ni taurinom. Ako se pacijent podvrgnuo testovima funkcije štitnjače, treba o tome obavijestiti zdravstvenog djelatnika.	
<b>Mjere opreza pri uporabi</b>	
Treba se pridržavati maksimalne doze proizvoda. Potrebna je posebna pažnja priklomu uporabi na pacijentima s oštećenjem bubrega ili pacijentima koji bi mogli razviti renalno oštećenje, posebno zbog joda, osobito kod liječenja velikih rana ili tijekom dužije uporabe. Obloge IODOSORB® isključivo su namijenjene za jednokratnu uporabu i ne smiju se ponovo upotrebljavati jer može doći do kržne kontaminacije ili infekcije, te obloga može biti neúčinkovita. Nemojte upotrebljavati obloge IODOSORB® u blizini oči, ušiju, nosa ili ušne cijevi. Proizvod je namijenjen samo za vanjsku uporabu. Obloge IODOSORB® mogu uzrokovati blagu prozračnu bol u prvih sat vremena nakon liječenja. To je znak da proizvod počinje čistiti ranu. Obloge IODOSORB® poveravaju moćno uzrokovati oštećenje i crvenilo kože oko rubova rane. To će odati proći. Ako se ti simptomi i dalje nastavte ili ako pacijent osjeti bilo koje druge simptome, treba se obratiti zdravstvenom djelatniku. Kontaktirajte s kožom oko rubova rane / netaknutom kožom treba svesti na minimum. Ako se dopusti da se obloge IODOSORB® osuše, moguće je stvaranje prijanjajuće kraste. Jedna primjena obloga IODOSORB® ne smije premašiti 50 g (što odgovara 5 jedinica od 10 g) i ne smije premašiti 150 g (što odgovara 15 vrećica od 10 g) primijenjenih u jednom tjednu. Trajanje liječenja ne smije biti dulje od 3 mjeseca. Proizvod je namijenjen za uporabu samo od strane zdravstvenih djelatnika.	
<b>Postavljane obloge IODOSORB®</b>	
1. Temeljito operite ruke prije i nakon uporabe. Rukama u operativna oštrice rane i okolno područje laganim mlazom vode ili fiziološke otopine. NEHOŽITE SUŠITI površinu rane. 2. Uklonite gađu za vrijeme s obje strane paste. 3. Kreirajte ili oblikujte prave oblike rane. Potpuno prekrijte ranu odgovarajućim sekundarnom oblogom. Primijenite kompresijsku zavoj ako je potrebno. Sve preostale obloge IODOSORB® treba baciti zbog gubitka sterilnosti.	
<b>Promjena obloga IODOSORB®</b>	
1. Obloge IODOSORB® treba mijenjati kada se otopine eksudatom i kada se otvusi sav jod. To se očituje guštkom boje, obično dva do tri puta tjedno. Ako iz rane valjda tekućina, treba je mijenjati potrebne druge promjene. Ako se obloga IODOSORB® ne natopi eksudatom, maksimalno vrijeme između promjena je 3 dana. 2. Ako je potrebno, namočite oblogu nekoliko minuta, a zatim je uklonite. 3. Lagano uklonite oblogu IODOSORB® mlazom vode ili fiziološke otopine. 4. Lagano obrišite sav vlažn tkuecine, ostavljajući površinu rane laganim mlazom, prije nego što se ponovo namoči. 5. Nakon uporabe odložite u otpad u skladu s lokalnim kliničkim protokolima ili je bacite na higijenski način.	
Ako smatrate da je za vrijeme korištenja ovim proizvodom došlo do povećane ozbiljnog štetnog događaja, prijavite ga pojava odmah i nadležnom tijelu.	
Complaints@Smith-Nephew.com Primjerak sažetka o sigurnosti i kliničkoj učinkovitosti (SSCP) dostupan je na stranici https://ec.europa.eu/tools/eudamed	
<b>Rožavolozne veličine i pakiranja</b>	
66001290 5 x 5 g	
66001291 3 x 10 g	
66001292 5 x 10 g	
66001293 2 x 17 g	

\*Trgovnički znak društva Smith-Nephew  
Datum izdavanja 01/2025. Revizija 01.  
Ovo proizvod može obuhvaćati jedan ili više američkih patenata. www.smith-nephew.com/patents

## SmithNephew

Product Description: **Iodosorb Dressing IFU**, Component: **300 x 600 mm**

Global Dimensions: **Panel 50 x 300mm**

Product Code: **66001290/66001291** Colours: **Black**  
**66001292/66001293**

Artwork Ref/BSC: **46275 / 0350209**

Prev Artwork Ref/BSC: **21199**

Date: **30 Jan 2025**

Revision: **02** Created by: **PK**

<b>(FR)</b>	<b>SmithNephew</b>
<b>IODOSORB® DRESSING</b>	<b>IODOSORB® DRESSING</b>
Pansemment de cadexomère à l'iode	
<b>Description</b>	
Les pansements IODOSORB® sont des pansements stériles en pâte brun foncée avec un support en gaze des deux côtés. La pâte est composée de cadexomère (microbilles d'amidon modifié), de polyéthylène glycol et d'iode. Les billes de cadexomère sont biodégradables. Les pansements IODOSORB® absorbent l'exsudat et le slough de la plaie et tuent les bactéries à la surface de la plaie. Ce faisant, ils se transforment en un gel doux et humide.	
<b>Indications</b>	
Les pansements IODOSORB® sont indiqués pour le traitement topique des plaies chroniques exsudatives telles que les ulcères de jambe veineux, les ulcères du pied diabétique et les lésions de pression. Les pansements IODOSORB® peuvent être utilisés sous le traitement par compression. Les pansements IODOSORB® peuvent être utilisés sur les plaies infectées. En cas d'utilisation sur des plaies infectées, l'infection doit être inspectée et traitée conformément au protocole clinique local.	
<b>Contre-indications</b>	
Les pansements IODOSORB® ne doivent pas être utilisés sur des tissus nécrotiques secs ou sur des patients présentant une sensibilité connue à l'iode ou à l'un des autres composants. Ne pas utiliser les pansements IODOSORB® chez les femmes enceintes ou allaitantes ou les enfants, les femmes enceintes ou allaitantes ou les patients présentant des troubles de la thyroïde (p. ex. thyroïdite de Hashimoto ou goitre nodulaire non toxique).	
<b>Avvertimenti</b>	
Il existe un risque potentiel d'interaction avec le lithium, ce qui augmente le risque d'hypothyroïdie. Ne pas utiliser les pansements IODOSORB® en même temps que des antiseptiques mercuriels ou de la taurine. Si le patient est sur le point de subir des tests de la fonction thyroïdienne, il doit en informer le professionnel de santé.	
<b>Précautions d'utilisation</b>	
La dose maximale du produit doit être observée. Une attention particulière doit être portée à l'utilisation chez les patients souffrant d'insuffisance rénale ou chez les patients susceptibles de développer une insuffisance rénale, en particulier lors du traitement de plaies étendues ou en cas de traitement prolongé. Les pansements IODOSORB® sont à usage unique exclusivement et ne doivent pas être réutilisés, sous peine de produire une contamination croisée ou une infection et de devenir inefficaces. Ne pas utiliser les pansements IODOSORB® à proximité des yeux, des oreilles, du nez ou de la bouche. Le produit est réservé à un usage externe. Les pansements IODOSORB® peuvent provoquer une légère douleur transitoire dans l'heure suivant le traitement. Cela indique que le produit commence à nettoyer la plaie. Occasionnellement, les pansements IODOSORB® peuvent provoquer un gonflement ou une rougeur de la peau autour des bords de la plaie. Ceci indiquera que le produit commence à nettoyer la plaie. Occasionnellement, les pansements IODOSORB® peuvent provoquer un gonflement ou une rougeur de la peau autour des bords de la plaie/peau intacte doit être minimisé. Il est possible qu'une croûte adhérente se forme si les pansements IODOSORB® sont laissés à sécher. Une seule application des pansements IODOSORB® ne doit pas dépasser 50 g (soit 5 sachets de 10 g et 150 g (soit 15 sachets de 10 g) en une semaine. La durée du traitement ne doit pas dépasser 3 mois. Le produit est réservé aux professionnels de santé.	
<b>Mode d'emploi</b>	
<b>Application du pansement IODOSORB®</b>	
1. Se laver soigneusement les mains avant et après utilisation. Avec des mains propres, nettoyer la plaie et la zone environnante avec un léger jet d'eau ou de sérum physiologique. NE PAS SECHER la surface de la plaie. 2. Retirer la gaze de support des deux côtés de la pâte. 3. Couper ou mouler à la forme de la plaie. Couvrir complètement la plaie avec un pansement secondaire approprié. Appliquer un bandage de compression, le cas échéant. Tout pansement IODOSORB® restant doit être éliminé en raison d'une perte de stérilité.	
<b>Changement des pansements IODOSORB®</b>	
1. Les pansements IODOSORB® doivent être changés lorsqu'ils sont saturés d'exsudat et que tout l'iode a été libéré. Ceci est indiqué par une perte de couleur, généralement deux ou trois fois par semaine. Si la plaie coule abondamment, des changements quotidiens peuvent être nécessaires. Si le wound est discharging heavily, daily changes may be needed. If IODOSORB® Dressing does not become saturated by exudate, the maximum time between changes is 3 jours. 2. Si nécessaire, faire tremper le pansement pendant quelques minutes, puis le retirer. 3. Retirer délicatement le pansement IODOSORB® à l'aide d'un jet d'eau ou de sérum physiologique. 4. Tamponner délicatement tout excès de liquide en laissant la surface de la plaie légèrement humide, avant de réappliquer les pansements IODOSORB®. 5. Éliminer conformément aux protocoles cliniques locaux ou éliminer dans le respect des règles d'hygiène après utilisation. Si, au cours de l'utilisation de ce dispositif, vous pensez qu'un incident grave s'est produit, veuillez le signaler au fabricant et à votre autorité compétente. Comlaints@Smith-Nephew.com Un exemplaire du résumé des caractéristiques de sécurité et des performances cliniques (SSCP), qui inclut un résumé des événements indésirables et de leurs fréquences, est disponible à l'adresse https://ec.europa.eu/tools/eudamed	
<b>Disponibilité du produit</b>	
66001290 5x5 g	
66001291 3x 10 g	
66001292 5 x 10 g	
66001293 2 x 17 g	
<small>*Marque de commerce de Smith-Nephew. Date de publication 01/2025. Révision 01. Ce produit peut être couvert par un ou plusieurs brevets américains. www.smith-nephew.com/patents</small>	

<b>(GR)</b>	<b>SmithNephew</b>
<b>IODOSORB® DRESSING</b>	<b>IODOSORB® DRESSING</b>
Kadexomeri plaaster koos jodiga	
<b>Kirjeldus</b>	
Plaastrid IODOSORB® on steriliseeritud tumepunradega pastastardid, mille mõlemal küljel on riideline katte straal. Pasta koosneb kadexomeerist (modifitseeritud tärklise mikrograanulid), polietüleeniglikoolist ja jodist. Kadexomeerigranulid on biolagunevad. Plaastrid IODOSORB® imavad liigset eksudaati ja sluzi haavast ja tapavad bakterid ja mikroorganismid bakteritega. Seda tehes muunduvad need naha pehmeks niiskeks geeliks.	
<b>Näidustused</b>	
Plaastrid IODOSORB® on näidustatud krooniliste eritavate haavade, näiteks venoosete jalahaavandite, diabeetiliste jalahaavandite ja survealajustuste paikseks raviks. Plaastrid IODOSORB® saab kasutada kompressiooniravina.	
Plaastrid IODOSORB® võib kasutada nakatunud haavadel. Kui toodet kasutatakse infitseeritud haavadel, tuleb infektsiooni kontrollida ja ravida vastavalt kohalikele kliinilisele eeskirjale.	
<b>Vastunäidustused</b>	
Plaastrid IODOSORB® on tohi kasutada kuival nekrootiseeril koel ega patsientidel, keel on teadavale tundlikule jodi või mõne muu komponendi suhtes.	
Ärge kasutage plaastrid IODOSORB® lastel, rasdatel või imetavatel naistel või patsientidel, keel on kilpnäärmehaiguste (nt Hashimoto troidiit või mittetoksiline sõlmeline struuma).	
<b>Hoiatused</b>	
Esineb potentsiaalne oht koostoimeks litiumiga, mille tagajärjel suureneb hüpotüreoidismi võimalus. Ärge kasutage plaastrid IODOSORB® koos lühiajalisel abelast antiseptikute ega tauriiniga. Kui patsiendile tekib kilpnäärme funktsiooni test, peab ta selles teavitushoiatusel teavitama.	
<b>Ettevaatusabinõud kasutamisel</b>	
Enne kasutamist tuleb käsi põhjalikult pesta. Enne ettevatik tuleb olla kasutamisel neeru- ja südamefunktsiooni patsientidel või patsientidel, keel võivad tekkida jodi joodi toksi kilpnäärme toksiidust, et see ei saaks põhjustada jodi joodi toksiidust. Üks rakendamine ei tohi ületada 50 g (võrdub 5 x 10 g kotikesi) ja 150 g (võrdub 15 x 10 g kotikesi) ühe nädala jooksul. Ravi kestus ei tohi ületada 3 kuud. Toode on mõeldud kasutamiseks ainult teavitushoiatusena poolt.	
<b>Kasutusjuhend</b>	
<b>Plaastrite IODOSORB® vahetamine</b>	
1. Plaastrid IODOSORB® tuleb vahetada, kui need on eksudaadiga küllastunud ja kui joodi kogus on vähenenud. Seda näidatakse värvimuutuse, tavaliselt kollasest kollaseks muutumise kaudu. Kui haavast voolab liigset eksudaati, tuleb vahetada sagedamini. Kui haavast ei voolu rohkelt eksudaati, võib osutada vajalikuks igapäevase plaastrite vahetamine. Kui plaastrid IODOSORB® ei ole eksudaadiga küllastunud, on maksimaalne aeg plaastrite vahetamise vahel 3 päeva. 2. Vajadusel korral leotage plaastrit paar minutit ja seejärel eemaldage. 3. Eemaldage õrnalt plaastrid IODOSORB® jões või füsioloogilise lahuse abil. 4. Puhkige õrnalt ülituleve vedelik, jättes haavapinna keergel niiskeks, enne kui panete peale uued plaastrid IODOSORB®. 5. Kõrvale jätke vastavalt kohalikele kliinilisele eeskirjale või viisake pärast kasutamist hügieeniliselt. Kui arvate, et selle seadme kasutamisel võib esineda ohuohutuum, teatage sellest tavaliselt oma pädevale riigiasutusele. Comlaints@Smith-Nephew.com Ohutuse ja kliinilise toimevuse kokkuvõte (SSCP) leitavalt aadressil https://ec.europa.eu/tools/eudamed	
<b>Toote saadavus</b>	
66001290 5 x 5 g	
66001291 3 x 10 g	
66001292 5 x 10 g	
66001293 2 x 17 g	

\*Smith-Nephew kaubamärk.  
Väljandmise kuupäev 01/2025. Läävitatamine 01.  
See toode võib olla kaetud ühe või rohkema USA patendiga. www.smith-nephew.com/patents

<b>(DE)</b>	<b>SmithNephew</b>
<b>IODOSORB® DRESSING</b>	<b>IODOSORB® DRESSING</b>
Cadexomer-Verband mit Iod	
<b>Produktbeschreibung</b>	
IODOSORB® Verbände sind sterile dunkelbraune pastenge tränichte Verbände mit einer Gazeabdeckung auf beiden Seiten. Die Paste besteht aus Cadexomer (modifizierte Stärke-Mikrogelkörnchen), Polyethylenglykol und Iod. Die Cadexomer-Mikrogelkörnchen sind biologisch abbaubar. IODOSORB® Verbände absorbieren überschüssiges Exsudat und Belag aus dem Wundbett und töten Bakterien an der Wundoberfläche ab. Dadurch wandeln sie zu einem weichen, feuchten Gel.	
<b>Indikationen</b>	
IODOSORB® Verbände sind für die topische Behandlung von chronischen exudierenden Wunden wie venösen Beinulzern, diabetischen Fußgeschwüren und Druckverletzungen indiziert. IODOSORB® Verbände können unter Kompressions-therapie verwendet werden. IODOSORB® Verbände können auf infizierten Wunden verwendet werden. Wenn das Produkt auf infizierten Wunden verwendet wird, sollte die Infektion untersucht und gegebenenfalls durch den behandelnden Klinik behandelnd werden.	
<b>Kontraindikationen</b>	
IODOSORB® Verbände dürfen nicht auf trockenen nekrotischen Gewebe auf Patienten mit bekannter Überempfindlichkeit gegen Iod oder eine der anderen Komponenten verwendet werden. IODOSORB® Verbände dürfen nicht bei Kindern, schwangeren oder stillenden Frauen oder bei Patienten mit Schilddrüsenerkrankungen (z. B. Hashimoto-Thyreoiditis oder nicht-toxischer nodulärer Struma) verwendet werden.	
<b>Warnhinweise</b>	
Es besteht ein potenzielles Risiko einer Wechselwirkung mit Lithium, was zu einem erhöhten Risiko einer Hypothyreose führen kann. Bitte verwenden Sie nicht IODOSORB® Verbände nicht gleichzeitig mit quecksilberhaltigen Antiseptika oder Taurinidin verwendet. Wenn der Patient sich Schilddrüsenuntersuchen wünscht, sollte er das medizinische Fachpersonal informieren.	
<b>Vorsichtsmaßnahmen für die Anwendung</b>	
Die maximale Dosis des Produkts muss beachtet werden. Besondere Aufmerksamkeit ist bei der Anwendung bei Nierenfunktion oder bei Patienten, bei denen es durch lokales oder systemisches Nierenversagen zu Komplikationen der Schilddrüse kommen kann, zu beachten. Die Dosis sollte nicht überschritten werden. Die Behandlungsdauer sollte 3 Monate nicht überschreiten. Das Produkt ist nur für den Gebrauch durch medizinisches Fachpersonal bestimmt.	
<b>Gebrauchsanweisung</b>	
<b>Anlegen IODOSORB® Verbände</b>	
1. Die Hände vor und nach dem Gebrauch gründlich waschen. Die Wunde und den umliegenden Bereich mit behandschulter Händen mit einem saftigen Wasser- oder Kochsalzlösung reinigen. Die Wundoberfläche NICHT TROCKNEN. 2. Die Trägergaze vor und nach dem Paste entfernen. 3. Die Wunde vollständig mit einem geeigneten Sekundärverband abdecken. Gegebenenfalls einen Kompressionsverband anlegen. Verbleibende IODOSORB® Verband ist aufgrund von Sterilitätsverlust zu entsorgen.	
<b>Wechseln von IODOSORB® Verbänden</b>	
1. IODOSORB® Verbände sollten gewechselt werden, wenn sie mit Exsudat gesättigt sind und die gesamte Iod freigesetzt wurde. Dies wird durch einen Farbverlust angezeigt, was normalerweise zwei- bis dreimal pro Woche bei IODOSORB® Verbänden der Fall ist. Absolut erforderlich, können IODOSORB® Verbände erforderlich sein. Wenn der IODOSORB® Verband nicht mit Exsudat gesättigt wird, beträgt die maximale Zeit zwischen den Wechseln 3 bis 3 Wochen. 2. Den Verband bei Bedarf einige Minuten lang einweichen und anschließend entfernen. 3. Den IODOSORB® Verband vorsichtig mit einem Wasser- oder Kochsalzlösung reinigen. Die Wundoberfläche NICHT TROCKNEN. 4. Überschüssige Flüssigkeit behutsam abtupfen und die Wundoberfläche leicht feucht lassen, bevor Sie die nächste IODOSORB® Verband anlegen. 5. Gemäß den örtlichen Klinikprotokollen entsorgen oder auf hygienische Weise nach der Verwendung entsorgen. Sollten Sie bei der Verwendung dieses Produkts einen schweren Schaden haben, das Produkt zu entsorgen, dann einen Aufgabeträger ist, wenden Sie sich bitte an den Hersteller und Ihre zuständige Behörde. Complaints@Smith-Nephew.com Ein Kopie des Zusammenfassens über Sicherheit und klinische Leistung (SSCP) ist verfügbar unter https://ec.europa.eu/tools/eudamed verfügbar.	
<b>Produktverfügbarkeit</b>	
66001290 5 x 5 g	
66001291 3 x 10 g	
66001292 5 x 10 g	
66001293 2 x 17 g	
<small>*Marke von Smith-Nephew. Ausgabedatum 01/2025. Änderung 01. Dieses Produkt wird eventuell einem oder mehreren US-Patenten. www.smith-nephew.com/patents</small>	

<b>(HU)</b>	<b>SmithNephew</b>
<b>IODOSORB® DRESSING</b>	<b>IODOSORB® DRESSING</b>
Jódos cadexomer kötszerek	
<b>Leírás</b>	
A IODOSORB® kötszerek steril, sötétbarna pastaszerű anyagból készültek, amelyek mindkét oldalán géppapírral van ellátva. A paszta cadexomerből (modifícált keményítő mikrogranulákból), polietilén-glikolból és jódból áll. A cadexomer-gelkötő biológiailag lebomló. A IODOSORB® kötszerek felszívják a felesleges exudátot és a sebágyrági zsírtárolókat, valamint elpusztítják a seb felszínén található baktériumokat. Ennek során puha, nedves géllé alakulnak át.	
<b>Javallatok</b>	
A IODOSORB® kötszerek krónikus váladékozó sebek, például vérszállaférfyek, diabetészes lábszárfekélyek és más sérülések helyeken történő alkalmazására javallottak. A IODOSORB® kötszerek kompressziós terápia mellett is használhatók.	
A IODOSORB® kötszerek fertőzött sebekben is használhatók. Ha a termékkel fertőzött sebeket használhatók, a fertőzést meg kell vizsgálni és a helyi klinikai protokoll szerinti kell kezelni.	
<b>Ellenjavallatok</b>	
A IODOSORB® kötszerek nem használhatók száraz, nekrotikus szöveten, illetve olyan betegnek, akik ismeretlen érzékenyek a jódra vagy bármely más komponensre. Ne használják IODOSORB® kötszerek gyermekeken, terhes vagy szoptató nőknél, illetve pajzsmirigy-gyulladásban (pl. Hashimoto-féle pajzsmirigy-gyulladásban) vagy nem toxikus, csomós góccsal járó pajzsmirigybetegségekben.	
<b>Figyelmeztetések</b>	
Fennáll a lítium-köztartásnak potenciális kockázata, ami a hypothyreosis kialakulásának fokozott esélyével jár. Ne használják IODOSORB® kötszerek a szem, a fülék, az orr vagy a száj közelében. A termék kizárólag külsőleges felhasználásra szolgál. A IODOSORB® kötszerek egybe átnem kerülhetők alkalmazhatók, különösen a kezeltetés után első órában. Az érintés a jele, hogy a termék elkezdte megzavarni a test. Esetenként a IODOSORB® kötszerek a sebszél körül bőr megduzzadással vagy hiperosztosisal okozhatnak. Ez leggyakrabban akkor fordul elő, ha a beteg bármilyen más tünetet észlel, forduljon az egészségügyi szakemberhez.	
A sebszélretekkel vagy az égő bőrrel való érintkezés veszélyes lehet. Ha a IODOSORB® kötszerek kizáródnak, elfordulhat, hogy a ragadós réteg károsodik. Ne használja a IODOSORB® kötszerek alkalmazása nem haladhat meg az 50 g-ot (5 x 10-g-os tasakokat felül meg), és nem haladhat meg a 150 g-ot (15 x 10-g-os tasakokat felül meg) egy héten belül. A kezelési időtartama nem haladhatja meg a 3 hónapot.	
A termék maximális dózisa be kell tartani. Különböző gondot kell fordítani a vesekárosodással járó állapotok, különösen a kezeltetés után első órában. Szükség esetén alkalmazzon nyomkövetést. A kezelés időtartama nem haladhatja meg a 3 hónapot.	
A termék kizárólag egészségügyi szakemberek által felhasználásra szolgál.	
<b>Használati utasítás</b>	
<b>A IODOSORB® kötszerek felhelyezése</b>	
1. Húzzák le a kötszerek alaposan mosott kezét. Kesztyűvel kezeljék tisztítsa meg a sebet és a környező területet gyenge víz vagy fiziológus sóoldattal szurgaralt. NE SZÁRÍTÁS a sebt felületét. 2. Ugyanúgy, mint az a hordozó gél a paszta megtisztítás oldalsó. 3. Vágja vagy formázza a sebek alakjára. Fedje be teljesen a sebet megfelelő másodlagos kötszerrel. Szükség esetén alkalmazzon nyomkövetést. A kezelés időtartama nem haladhatja meg a 3 hónapot.	
A termék kizárólag egészségügyi szakemberek által felhasználásra szolgál.	
<b>Használati utasítás</b>	
<b>A IODOSORB® kötszerek felhelyezése</b>	
1. Húzzák le a kötszerek alaposan mosott kezét. Kesztyűvel kezeljék tisztítsa meg a sebet és a környező területet gyenge víz vagy fiziológus sóoldattal szurgaralt. NE SZÁRÍTÁS a sebt felületét. 2. Ugyanúgy, mint az a hordozó gél a paszta megtisztítás oldalsó. 3. Vágja vagy formázza a sebek alakjára. Fedje be teljesen a sebet megfelelő másodlagos kötszerrel. Szükség esetén alkalmazzon nyomkövetést. A kezelés időtartama nem haladhatja meg a 3 hónapot.	
A termék kizárólag egészségügyi szakemberek által felhasználásra szolgál.	
<b>Használati utasítás</b>	
<b>A IODOSORB® kötszerek cseréje</b>	
1. A IODOSORB® kötszerek akkor kell cserélni, amikor váladékokkal feltöltődtek, valamint az összes jód felszabadult. Ezt a színvesztés jelzi, általában valente kötszer-háromszor. Ha a sebet erőteljesen váladékozik, napi cserét kell végezni szükség esetén. Ha a IODOSORB® kötszerek nem teletöltődtek váladékkal, a cserék között legfeljebb 3 nap telhet el. 2. Ha szükséges, áztassa a kötszert néhány percig meleg vízben. 3. Óvatosan távolítsa el a IODOSORB® kötszert víz vagy fiziológus sóoldattal szurgaralt. 4. Óvatosan távolítsa el a felesleges folyadékot úgy, hogy kissé nedves legyen a sebt felület, majd helyezze fel a IODOSORB® kötszereket újra. 5. Használat után helyezze a hulladékként a helyi klinikai protokollnak megfelelően, vagy higiénikus módon dobja le. Amennyiben úgy véli, hogy a használat során súly	

**SmithNephew IODOSORB® DRESSING** Cadexomerkompres met jodium

**Omschrijving** IODOSORB®-kompresen zijn steriele, donkerbruine pasta-kompressen met gas aan beide zijden. De pasta bestaat uit cadexomer (modificeerde zetmeelmicrokorrels), polyethyleenglycol en jodium. De cadexomereparens zijn biologisch afbreekbaar. IODOSORB®-kompressen absorberen overvloedig exsudaat en vul van het wondbed en doden bacteriën op het wondoppervlak. Hierdoor verandert het in een zachte, vochtige gel.

**Indicaties** IODOSORB®-kompresen zijn geïndiceerd voor de topische behandeling van chronisch exsuderende wonden, zoals veneuze beenulcers, diabetesche ulcera en ulcera van de diabeet. IODOSORB®-kompresen kunnen bij compressie therapie worden gebruikt. IODOSORB®-kompresen kunnen worden gebruikt op geïrriteerde wonden. Als het product wordt gebruikt op geïnficeerde wonden, moet de infectie worden gerespecteerd en behandeld volgens het ter plaatse geldende klinisch protocol.

**Contra-Indicaties** IODOSORB®-kompresen mogen niet worden gebruikt door necrotisch weefsel of bij patiënten met een bekende gevoeligheid voor jodium of een van de andere componenten. Gebruik IODOSORB®-kompresen niet bij kinderen, zwangere vrouwen of vrouwen die borstvoeding geven.

**Waar schuiven** Het is belangrijk risico op interactie met lithium, wat leidt tot een verhoogde kans op hypothyroïdie. Gebruik IODOSORB®-kompresen niet gelijktijdig met mercuriele antiseptica of taurolidine. Als de patiënt het punt state tests van de nierfunctie niet is ondergaan, moet hij/zij de zorgverlener hiervan op de hoogte stellen.

**Voorzorgsmaatregelen** Het product moet in acht worden genomen. Bij patiënten met een nierstoornissen of patiënten bij wie als gevolg van jodium schilddruesproblemen kunnen ontstaan, moet bijzondere aandacht worden besteed aan het gebruik, met name bij de behandeling van grote wonden of bij langdurig gebruik. IODOSORB®-kompresen zijn uitsluitend voor eenmalig gebruik en mogen niet worden hergebruikt omdat dit kan resulteren in kruisbesmetting of infectie en het kompres mogelijk niet effectief is. Gebruik IODOSORB®-kompresen niet in de nabijheid van de ogen, oren, neus of mond. Het product is uitsluitend bestemd voor uitwendig gebruik. IODOSORB®-kompresen kunnen in het eerste uur na de behandeling lichte pijn van tijdelijke aard veroorzaken. Dit is een teken dat het product de wond begint te dronken. Soms kan door IODOSORB®-kompresen de huid rond de wondranden opzwellen of rood worden. Dit gaat meestal over. Als deze symptomen aanhouden of als de patiënt andere symptomen ervaart, moet hij/zij zijn contact opnemen met de zorgverlener.

**Contact met de huid rond de wondranden**Intacte huid moet tot een minimum worden beperkt. Het is mogelijk dat zich een kleinvergroei kort vormt als IODOSORB®-kompresen uitgedroogd. Een enkele toepassing van IODOSORB®-Kompresen mag niet langer dan 15 minuten aan 5 zakjes van 10 g en in één week mag niet meer dan 150 g (equivalent aan 15 zakjes van 10 g worden aangebracht).

**De duur van de behandeling mag niet langer zijn dan 3 maanden.** Het product is uitsluitend bestemd voor gebruik door zorgverleners.

**Gebruiksaanwijzing IODOSORB®-kompres aanbrengen**
1. Uw handen grondig wassen voor en na gebruik. Gebruik handschoenen om de wond en het omringende gebied te beschermen met een zachte stroom water of een zoutoplossing. Het wondoppervlak NIET DROGEN.
2. Verwijder het draaggas aan weerszijden van de pasta.
3. Snijd of vorm naar de vorm van de wond. Bedek de wond volledig met een geschikt secundair verband. Breng indien nodig een drukverband aan. Eventueel resterend IODOSORB®-kompres moet worden weggegoed vanwege verlies van steriliteit.

**IODOSORB®-kompres verwisselen**
1. IODOSORB®-kompresen moeten worden verwisseld wanneer ze verzadigd zijn met exsudaat en al het jodium is vrijgegeven. Dit wordt aangegeven door kleurviering, meestal twee tot drie keer per week. Als de wond volledig exsudaatvrij is, kan het nodig zijn om dagelijks te wisselen. Als het IODOSORB®-kompres niet verzadigd raakt door exsudaat, is de maximale tijd tussen de verwisselingen 3 dagen.
2. Laat het kompres zo nodig enkele minuten ventileren, verwijder het vervolgens.
3. Verwijder het IODOSORB®-kompres voorzichtig met behulp van een stroom water of een zoutoplossing.
4. Dep overvloedig vocht voorzichtig af van het wondoppervlak enigszins vochtig, laat u opnieuw IODOSORB®-kompresen aanbrengen.
5. Voer het product af als afval of volgens plaatselijke klinische protocollen, of goot het op hygiënische wijze weg.

Als u van mening bent dat er tijdens het gebruik van dit hulpmiddel een ernstig incident heeft plaatsgevonden, rapporteer dit dan bij de fabrikant en bij de bevoegde autoriteiten.
Complaints@Smith-Nephew.com
Een kopie van de samenvatting van de veiligheids- en klinische prestaties (SASP) is beschikbaar via https://ec.europa.eu/tools/eudamed

**Beschikbaarheid van het product**
66001290 5 x 5 g
66001291 3 x 10 g
66001292 5 x 10 g
66001293 2 x 17 g

\*Varemaerke tilhørende Smith-Nephew
Udstedelsesdato 01/2025. Revisjon 01.
Dit product kan onder een of meer Amerikaanse (VS) octrooien vallen. www.smith-nephew.com/patents

**PL** **SmithNephew IODOSORB® DRESSING** Opatrunek kadeksomerowy z jodyną

**Opis** Opatrunki IODOSORB® to jaskawe, ciemnobrązowe opatrunki w postaci pasty z obustronnym podkładem z gazy. Pasta składa się z kadexomeru (mikrogranulatu modyfikowanej skrobi), glikolu polietylenowego i jodu. Mikrogranulat kadexomeru ulega biodegradacji. Opatrunki IODOSORB® pochłaniają nadmierny wysięk i martwicę rozprzyna ją, zlożyska rany oraz niszczą bakterie na jej powierzchni.

W trakcie tego procesu opatrunki te przekształcają się w miękką, wilgotną żel.

**Wskazania** Opatrunki IODOSORB® są wskazane do miejscowego leczenia przewlekłych ran z wysiękiem, takich jak owrzodzenia żyłne, kończyn dolnych, owrzodzenia stopy cukrzycowej i urazy spowodowane uciskiem. Opatrunki IODOSORB® mogą być stosowane w terapii uciskowej.

Opatrunki IODOSORB® mogą być stosowane na zakazane rany. Zakazane rany należy kontrolować i leczyć zgodnie z lokalnym protokołem klinicznym.

**Przeciwwskazania** Opatrunki IODOSORB® nie należy stosować na suchą, tkankę martwiczą, ani u pacjentów ze stwierdzoną wrażliwością na jod lub którykolwiek z pozostałych składników.

Nie należy stosować opatrunków IODOSORB® u dzieci, kobiet w ciąży lub karmiących, ani u pacjentów z zaburzeniami czynności tarczycy (np. zapalenie tarczycy typu Hashimoto lub nietoksyczna wole guzowa).

**Ostrzeżenia** Istnieje potencjalne ryzyko interakcji z litem, powodującej zwiększone prawdopodobieństwo niedoczynności tarczycy.

Nie stosować opatrunków IODOSORB® jednocześnie z rągowymi środkami antyseptycznymi lub taurolidyną. Jeśli pacjent ma podane badania czynności tarczycy, powinien poinformować o tym pracownika służby zdrowia.

**Srodki ostrożności podczas stosowania** Istnieje przestroga przed ryzykiem skażenia produktu. Należy zachować szczególną ostrożność podczas stosowania u pacjentów z zaburzeniami czynności nerek lub u pacjentów, u których mogą wystąpić powikłania związane z zatruciem w związku z jodem, szczególnie w przypadku leczenia dużych ran lub w trakcie długotrwałego stosowania.

Opatrunki IODOSORB® służą do jednorazowego użycia i nie należy ich używać ponownie, ponieważ może dojść do zanieczyszczenia krzywosłonek lub zakażenia i opatrunek może okazać się nieskuteczny.

Nie stosować opatrunków IODOSORB® w okolicach oczu, nosa lub ust.

**Produkt przeznaczony wyłącznie do użytku zewnętrznego.** Opatrunki IODOSORB® mogą powodować niewielki przesycoń ból w ciągu pierwszych godzin po rozpoczęciu leczenia. Oznacza to, że produkt zaczyna oczyszczać ranę. Czasami opatrunki IODOSORB® mogą powodować obrzęk lub zaczerwienienie skóry wokół brzegów rany. Te objawy zwykle ustępują jeśli ktoś nie objawy nie ustąpią lub jeśli u pacjenta wystąpią objawy jakiegokolwiek rodzaju infekcji.

\*Należy zminimalizować kontakt ze skórą wokół brzegów rany/nienaruszonej skóry.

\*Należy jeść powstrzymać się od jedzenia strupa, jeśli opatrunki IODOSORB® zostaną przostawione do wychnięcia.

Widoczne zastosowanie opatrunków IODOSORB® nie powinno przekraczać 50 g (co odpowiada 5 saszetek po 10 g) i nie więcej niż 150 g (co odpowiada 15 saszetek po 10 g) w ciągu jednego tygodnia.

\*Czas trwania leczenia nie powinien przekraczać 3 miesięcy. Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku przez pracowników służby zdrowia.

**Instrukcja użytkowania**
**Nakładanie opatrunków IODOSORB**
1. Dokładnie umyć ręce przed i po użyciu. Używajmy rękawiczek.
2. Wybrać pastę z odpowiedniego opakowania i nakładać ją na powierzchnię rany.
3. Delikatnie zdejmować opatrunki IODOSORB® po strumieniu wody lub roztworu soli fizjologicznej. Nie OSUSZAJ powierzchni rany.
4. Umyć gazy nożną po obu stronach pasty.
5. Dociąć lub uformować zgrzebną z części rany. Całkowicie pokryć ranę odpowiednim opatrunkiem wstęrnym. W razie potrzeby zastosować bandaż uciskowy. Pozostały opatrunki IODOSORB® należy wyrzucić do kosza na śmieci.

**Zmiana opatrunków IODOSORB**
1. Opatrunki IODOSORB® należy zmienić, gdy zostanie nasyczony wysiękiem z rany i uwalniany zostanie cały opatrunek.
2. Wskazane jest powstrzymanie od jedzenia strupa, jeżeli rana do trzech razy w tygodniu. Jeśli wysięk z rany jest bardzo duży, może być potrzebne codzienne zmiany opatrunków. Jeśli opatrunki IODOSORB® nie zostaną nasyczone wysiękiem, maksymalny czas między zmianami wynosi 3 dni.

2. Jeśli to konieczne, należy namoczyć opatrunek na kilka minut, a następnie przemyć go wodą.

3. Delikatnie zdejmować opatrunki IODOSORB® po strumieniu wody lub roztworu soli fizjologicznej. Przed ponownym założeniem opatrunków IODOSORB® delikatnie przemyć ranę, pozostawiając lekko wilgotną powierzchnię rany.

5. Po użyciu zmyć rękami i zgodnie z lokalnymi protokołami klinicznymi lub wyzwać w sposób higieniczny.

Jeśli podczas użycia tego wyrobu dojdzie do poważnego incydentu, należy zgłosić to producentowi właściwemu organowi.

Complaints@Smith-Nephew.com
Podsumowanie dotyczącej bezpieczeństwa i skuteczności klinicznej (SASP) dostępne są stronie https://ec.europa.eu/tools/eudamed

**Dostępność produktu**
66001290 5 x 5 g
66001291 3 x 10 g
66001292 5 x 10 g
66001293 2 x 17 g

\*Znak towarowy firmy Smith-Nephew
Data wydania 01/2025. Revisjon 01. Ten produkt może być chroniony co najmniej jednym patentem amerykańskim. www.smith-nephew.com/patents

**DK** **SmithNephew IODOSORB® DRESSING** Cadexomer-bandage med iod

**Beskrivelse** IODOSORB®-bandager er sterile mørkebrune pasta-bandager med gasebelteklædning på begge sider. Pastaen består af cadexomer (modificerede stivelsesmikropartikler), polyethylenglycol og iod. Cadexomerperlene er biologisk nedbrydelige. IODOSORB®-bandager vil absorbere overskydende eksudat og derved væn fra sårbunden og dræbe bakterier ved sårbunden. Når dette gøres, omdannes det til en mjuk, fugtig gel.

**Indikationer** IODOSORB®-bandager er indiceret til topisk behandling af kroniske eksuderende sår, som f.eks. diabeteske sår og tryksoreser. IODOSORB®-bandager kan anvendes under kompresjonsbehandling. IODOSORB®-bandager kan anvendes på inficerede sår. Når produktet anvendes på inficerede sår, skal infektionen først og behandles i henhold til lokale kliniske retningslinjer.

**Kontraindikationer** IODOSORB®-bandager må ikke anvendes på tørt nekrotisk væv eller på patienter med kendt overfølsomhed over for iod eller nogen som helst af de andre komponenter.

Brug ikke IODOSORB®-bandager på barn, gravide eller ammende kvinder eller patienter med thyreoideasygdom (f.eks. Hashimotos thyreoid eller ikke-toxisk knudestruma).

**Advarsler** Der er en potentiell risiko for interaktion med lithium, hvilket resulterer i en øget risiko for hypothyroidisme.

Brug ikke IODOSORB®-bandager samtidig med kviksølvholdige antiseptiske midler eller taurolidin. Hvis patienten skal have foretaget tests af thyreoideafunktion, skal han/hun informere sundhedspersonen.

**Forholdsregler** Den normale dosis af produktet skal overholdes. Vær særligt forsigtig ved brug på patienter med nedsatt nyrefunktion eller patienter som kan utvikle komplikasjoner i skjoldkirtelområdet på grunn av jod, spesielt ved behandling av store sår eller ved langvarig bruk.

\*IODOSORB®-bandager er kun til engangsbruk og må ikke genbruges, da de kan oppstå krysskontaminering eller infeksjon, og bandagen kan være ineffektiv.

\*Brug ikke IODOSORB® bandager i nærheden af øjne, ører, næse eller mund.

\*Produktet er kun til udvendig brug. IODOSORB® bandager kan forårsage lette midlertidige smerter i den første time efter behandling. Dette er et tegn på, at produktet er i gang med at rense såret. IODOSORB® bandager kan af og til få huden omkring sårkanten til at svulme op eller blive rød. Dette vil som regel forsvinde.

Hvis disse symptomer varer ved, eller hvis patienten oplever andre symptomer, kontaktes sundhedspersonen.

\*Kontakt med huden omkring sårkanten/intak hud skal undgås.

\*Der kan dannes en klæbende skorpe, hvis IODOSORB® bandagerne får lov til at tørre ud. En enkelt anlæggelse af IODOSORB® bandager må ikke overstige 50 g (svarende til 5 x 10 g poser) og ikke mere end 150 g (svarende til 15 x 10 g poser) anbefales i løbet af én uge.

\*Behandlingsvarigheden må ikke overstige 3 måneder. Produktet er kun til brug for sundhedspersoner.

**Brugsanvisning**
**Anlæggelse af en IODOSORB®-bandage**
1. Vask hænderne grundigt før og efter brug. Rengjør sår og omkringliggende området med sænkedilende hænder og med en forsigtig strøm af vand eller sterilt saltvand.
2. Fjern gasbindstøtteunderlaget på begge sider af såret.
3. Kutt eller form til størrelsen. Dæk såret fuldstændig med en egnet sekundær bandage. Påfør kompresjonsbandering hvis det er hensiktsmæssig. Eventuelt genererende IODOSORB®-bandasje skal kasseres på grunn af tap af sterilitet.

**Skifte af IODOSORB® bandager**
1. IODOSORB® bandager skal skiftes, når de er blevet gennemvædet med eksudat, og alt iod er afgivet. Dette vil være angivet med et tab af farge, normalt to til tre ganger om ugen. Hvis såret væsker kraftigt, kan det være nødvendigt at skifte bandager dagligt. Hvis IODOSORB® bandagen ikke gennemvædes med eksudat, er den maksimale tid mellem skift 3 dager.

2. Gemmeblad om nødvendigt bandagen i nogle minutter, og fjern den derefter.
3. Fjern forsigtig IODOSORB® bandagen med en spatel av vand eller saltvand.

4. Dup forsigtig eventuelt overskydende væske, så såroverflaten forbliver let fugtig, inden IODOSORB® bandagen anbringes.

5. Bortskaf i henhold til lokale kliniske retningslinjer, eller bruk såret på en hygienisk måte etter bruk. Hvis du under bruk av dette udstyr mener, at der er et sår eller alvorlig hevelse, bedes du rapportere det til fabrikanten og den ansvarlige myndighet.

Complaints@Smith-Nephew.com
En kopi af sammenfatningen af sikkerhet og klinisk effektivitet (SASP) er tilgjengelig via https://ec.europa.eu/tools/eudamed

**Produktortiment**
66001290 5 x 5 g
66001291 3 x 10 g
66001292 5 x 10 g
66001293 2 x 17 g

\*Varemerke tilhørende Smith-Nephew
Ustedelsesdato 01/2025. Revisjon 01.
Dette produktet kan være omfattet af et eller flere amerikanske patenter. www.smith-nephew.com/patents

**Produkttilgjengelighet**
66001290 5 x 5 g
66001291 3 x 10 g
66001292 5 x 10 g
66001293 2 x 17 g

\*Varemerke tilhørende Smith-Nephew
Utgivelsesdato 01/2025. Revisjon 01.
Dette produktet kan være dekket av en eller flere patenter i USA. www.smith-nephew.com/patents

**RO** **SmithNephew IODOSORB® DRESSING** Pensament cadexomer cu iod

**Descriere** Pensamentele IODOSORB® sunt pansamente sterile cu iod în două variante mari închise, cu un strat de suport cu tifon pe ambele părți. Pasta constă din cadexomer (microgranule de amidon modificate), polietilenglicol și iod. Granulele de cadexomer sunt biodegradabile.

Pensamentele IODOSORB vor absorbi excesul de exsudat și deșeurile de pe suprafața plăgii. Făcând acest lucru, se transformă într-un gel moale și umez.

**Indicații** Pensamentele IODOSORB sunt indicate pentru tratarea topică a plăgilor exsuderante cronice, cum ar fi ulcere venoase la nivelul piciorilor, ulceratei ale piciorului diabetic și leziuni de presiune. Pensamentele IODOSORB pot fi utilizate sub terapie de compresie.

**Contraindicații** Pensamentele IODOSORB nu trebuie utilizate pe țesuturi necrotice uscate sau la pacienți cu sensibilitate cunoscută la iod sau la orice dintrre celelalte componente.

Nu utilizați pensamentele IODOSORB la copii. Nu utilizați pensamentele IODOSORB în apropierea ochilor, a urechilor, a nasului sau a gurii.

\*Produsul este doar pentru uz extern.

\*Pensamentele IODOSORB pot provoca o ușoară durere temporară în prima oră după tratament. Acesta este un semn că produsul începe să curete plaga. Ocazional, pensamentele IODOSORB pot cauza umflarea sau iroriașia pielii din jurul marginilor plăgii.

2. Dacă este necesar, îndepărtați-l cu o spatulă magnilior plăgii. Acesta va trece, de obicei.

3. Dacă aceste simptome persistă sau dacă pacientul prezintă orice alte simptome, acesta trebuie să contacteze profesionalul din domeniul sănătății.

4. Contactul cu pielea din jurul marginilor plăgii/plăgii intacte trebuie redus la minimum.

\*Este posibil să se formeze o crustă aderentă dacă pensamentele IODOSORB sunt lăsaute să se usuce. O singură aplicare a pensamentelor IODOSORB nu trebuie să depășească 50 g (echivalent cu 5 plăcuri x 10 g) și nu mai mult de 150 g (echivalent cu 15 plăcuri x 10 g) aplicate într-o săptămână.

Durata tratamentului nu trebuie să depășească 3 luni. Produsul este destinat exclusiv utilizării de către profesioniștii din domeniul sănătății.

**Instrucțiuni de utilizare**
**Instrumentul IODOSORB**
1. Spălați-vă bine pe mâini înainte și după utilizare.
2. Mănușile cu mănușile apicate, curățați plaga și zona înconjurătoare cu un jet de apă sau sterilizat apă sau soluție salină. Nu utilizați apă caldă.

3. Îndepărtați tifonul suport de pe ambele părți ale pastei.

3. Tălați sau modelați după forma plăgii. Acoperiți cu o singură aplicare a pensamentelor IODOSORB nu trebuie să depășească 50 g (echivalent cu 5 plăcuri x 10 g) și nu mai mult de 150 g (echivalent cu 15 plăcuri x 10 g) aplicate într-o săptămână.

Durata tratamentului nu trebuie să depășească 3 luni. Produsul este destinat exclusiv utilizării de către profesioniștii din domeniul sănătății.

**Instrumentul de utilizare**
**Instrumentul IODOSORB**
1. Spălați-vă bine pe mâini înainte și după utilizare.
2. Mănușile cu mănușile apicate, curățați plaga și zona înconjurătoare cu un jet de apă sau sterilizat apă sau soluție salină. Nu utilizați apă caldă.

3. Îndepărtați tifonul suport de pe ambele părți ale pastei.

3. Tălați sau modelați după forma plăgii. Acoperiți cu o singură aplicare a pensamentelor IODOSORB nu trebuie să depășească 50 g (echivalent cu 5 plăcuri x 10 g) și nu mai mult de 150 g (echivalent cu 15 plăcuri x 10 g) aplicate într-o săptămână.

Durata tratamentului nu trebuie să depășească 3 luni. Produsul este destinat exclusiv utilizării de către profesioniștii din domeniul sănătății.

**Instrumentul de utilizare**
**Instrumentul IODOSORB**
1. Spălați-vă bine pe mâini înainte și după utilizare.
2. Mănușile cu mănușile apicate, curățați plaga și zona înconjurătoare cu un jet de apă sau sterilizat apă sau soluție salină. Nu utilizați apă caldă.

3. Îndepărtați tifonul suport de pe ambele părți ale pastei.

3. Tălați sau modelați după forma plăgii. Acoperiți cu o singură aplicare a pensamentelor IODOSORB nu trebuie să depășească 50 g (echivalent cu 5 plăcuri x 10 g) și nu mai mult de 150 g (echivalent cu 15 plăcuri x 10 g) aplicate într-o săptămână.

Durata tratamentului nu trebuie să depășească 3 luni. Produsul este destinat exclusiv utilizării de către profesioniștii din domeniul sănătății.

**Instrumentul de utilizare**
**Instrumentul IODOSORB**
1. Spălați-vă bine pe mâini înainte și după utilizare.
2. Mănușile cu mănușile apicate, curățați plaga și zona înconjurătoare cu un jet de apă sau sterilizat apă sau soluție salină. Nu utilizați apă caldă.

3. Îndepărtați tifonul suport de pe ambele părți ale pastei.

3. Tălați sau modelați după forma plăgii. Acoperiți cu o singură aplicare a pensamentelor IODOSORB nu trebuie să depășească 50 g (echivalent cu 5 plăcuri x 10 g) și nu mai mult de 150 g (echivalent cu 15 plăcuri x 10 g) aplicate într-o săptămână.

Durata tratamentului nu trebuie să depășească 3 luni. Produsul este destinat exclusiv utilizării de către profesioniștii din domeniul sănătății.

**Instrumentul de utilizare**
**Instrumentul IODOSORB**
1. Spălați-vă bine pe mâini înainte și după utilizare.
2. Mănușile cu mănușile apicate, curățați plaga și zona înconjurătoare cu un jet de apă sau sterilizat apă sau soluție salină. Nu utilizați apă caldă.

3. Îndepărtați tifonul suport de pe ambele părți ale pastei.

3. Tălați sau modelați după forma plăgii. Acoperiți cu o singură aplicare a pensamentelor IODOSORB nu trebuie să depășească 50 g (echivalent cu 5 plăcuri x 10 g) și nu mai mult de 150 g (echivalent cu 15 plăcuri x 10 g) aplicate într-o săptămână.

Durata tratamentului nu trebuie să depășească 3 luni. Produsul este destinat exclusiv utilizării de către profesioniștii din domeniul sănătății.

**NO** **SmithNephew IODOSORB® DRESSING** Cadexomer-bandasje med jod

**Beskrivelse** IODOSORB®-bandager er sterile mørkebrune pasta-bandager med gasbelteklædning på begge sider. Pastaen består af cadexomer (modificerede stivelsesmikropartikler), polyethylenglycol og iod. Cadexomer-perlene er biologisk nedbrytbara. IODOSORB®-bandager vil absorbere overflødig eksudat og derved fjerne fra sårbunden og dræbe bakterier ved sårbunden. Når dette gøres, omdannes det til en mjuk, fugtig gel.

**Indikationer** IODOSORB®-bandager er indiseret for topisk behandling af kroniske eksuderende sår, som venebe sår og tryksår. IODOSORB®-bandager kan anvendes under kompresjonsbehandling. IODOSORB®-bandager kan brukes på infiserte sår. Når produktet brukes på infiserte sår, skal infeksjonen først og behandles i henhold til lokal klinisk prosedyre.

**Kontraindikasjoner** IODOSORB®-bandasjer skal ikke brukes på tørt nekrotisk væv eller på pasienter med kjent overfølsomhet over for iod eller noen av de andre komponentene.

Ikke bruk IODOSORB®-bandasjer på barn, gravide eller ammende kvinner eller pasienter med skjoldkirtelsykdom (f.eks. Hashimotos thyreoid eller ikke-toxisk knutestruma).

**Advarsler** Der er en potensiell risiko for interaksjon med litium, noe som gir økt mulighet for hypotyreose.

Ikke bruk IODOSORB®-bandasjer sammen med kviksølvholdige antiseptiske midler eller taurolidin. Hvis pasienten er i ferd med å gjennomgå thyreoideafunksjonstester, skal vedkommende informere helsepersonell.

**Forholdsregler for bruk** Den normale dose av produktet skal overholdes. Vær spesielt forsiktig ved bruk på pasienter med nedsatt nyrefunksjon eller pasienter som kan utvikle komplikasjoner i skjoldkirtelområdet på grunn av jod, spesielt ved behandling av store sår eller ved langvarig bruk.

\*IODOSORB®-bandasjer er kun til engangsbruk og skal ikke genbrukes, da det kan oppstå krysskontaminering eller infeksjon og gjere bandasjen ineffektiv.

\*Ikke bruk IODOSORB®-bandasjer i nærheten av øyne, ører, nese eller munn.

\*Produktet er kun til ekstern bruk. IODOSORB® bandager kan forårsake en lett forbigående smerte i den første time etter behandling. Dette er et tegn på at produktet begynner å rengjøre såret. IODOSORB®-bandasjer kan av og til føre til at huden rundt sårkanten huller opp eller blir rød. Dette er vanligvis forbigående smerte, som vanligvis forsvinner.

Hvis disse symptomene opplever andre symptomer, skal vedkommende kontakte helsepersonell.

\*Det skal være minimal kontakt med huden rundt sårkanten/intak hud skal unngås.

\*Der er mulig at det dannes en klebende skorpe hvis IODOSORB®-bandasjer får tørke ut. En enkel påføring av IODOSORB®-bandasjer skal ikke overskride 50 g (tilsvarende 5 x 10 g poser) og ikke mer end 150 g (tilsvarende 15 x 10 g poser) påføres i løpet av én uke.

\*Behandlingsvarigheten må ikke overskride 3 måneder. Produktet må kun brukes av helsepersonell.

**Brugsanvisning**
**Ånlæggelse af en IODOSORB®-bandasje**
1. Vask hænderne grundigt før og etter brug. Rengjør sår og omkringliggende området med sænkedilende hænder og med en forsiktig strøm av vand eller sterilt saltvand.
2. Fjern gasbindstøtteunderlaget på begge sider av såret.
3. Kutt eller form til størrelsen. Dæk såret fuldstendig med en egnet sekundær bandasje. Påfør kompresjonsbandering hvis det er hensiktsmæssig. Eventuelt genererende IODOSORB®-bandasje skal kasseres på grunn av tap av sterilitet.

**Skifte af IODOSORB®-bandasjer**
1. IODOSORB®-bandasjer skal skiftes, når de er blitt mettet med eksudat og alt jod er afgivet. Dette vil være angivet med et tab af farge, normalt to til tre gange om ugen. Hvis såret væsker kraftigt, kan det være nødvendigt at skifte bandager dagligt. Hvis IODOSORB®-bandasjen ikke gennemvædes med eksudat, er den maksimale tid mellem skift 3 dage.

2. Gemmeblad om nødvendigt bandagen i noen minutter, og derefter fjern den.

3. Fjern forsigtig IODOSORB®-bandasjen med en spatel av vand eller saltvand.

4. Dup forsigtig eventuelt overskydende væske, så såroverflaten væn let fugtig før du påfører opatrunket.

5. Kassér den færdige lokale kliniske prosedyre, eller kast den på en hygienisk måde etter bruk. Hvis du under bruk av denne enheten mener at der er alvorlig hendelse har skjedd, vennligst rapporter det til produsenten og den ansvarlige myndighet.

Complaints@Smith-Nephew.com
En kopi av sammenfatningen av sikkerhet og klinisk effektivitet (SASP) er tilgjengelig via https://ec.europa.eu/tools/eudamed

**Produkttilgjengelighet**
66001290 5 x 5 g
66001291 3 x 10 g
66001292 5 x 10 g
66001293 2 x 17 g

\*Varemerke tilhørende Smith-Nephew
Utgivelsesdato 01/2025. Revisjon 01.
Dette produktet kan være dekket av en eller flere patenter i USA. www.smith-nephew.com/patents

**SK** **SmithNephew IODOSORB® DRESSING** Kadexomerové krytie s jódom

**Opis** Krytie IODOSORB® sú sterilné tmavohnedé pastové krytie s gázovým podkladom na oboch stranách. Pasta sa skladá z kadexomeru (mikrogranulky z modifikovanej škrobu), polyetylén glykolu a jódu. Guľôčky kadexomeru sú biologicky odbúrateľné.

Krytie IODOSORB® absorbujú prebytočný exsudát a hlien z lôžka rany a ničia baktérie na povrchu rany. Keď sa to robí, omdávajú sa na mä